

# RETRAITEMENT DES INSTRUMENTS MANUELS ET ACCESSOIRES DENTAIRES HU-FRIEDY

## 1.0 Points essentiels

Tous les instruments non stériles doivent être nettoyés, désinfectés et stérilisés avant chaque utilisation ainsi qu'avant la première utilisation.

**La personne chargée du retraitement (à savoir l'opérateur) est responsable du retraitement approprié des instruments au moyen des équipements sur le site et des procédures de sécurité validées pour le nettoyage, la désinfection et la stérilisation.** Les équipements de stérilisation doivent impérativement être, eux aussi, entretenus et contrôlés conformément aux recommandations du fabricant ainsi qu'aux paramètres validés appliqués à chaque cycle de nettoyage et de stérilisation.

Il convient en outre de tenir compte des dispositions légales en vigueur dans le pays en question ainsi que des instructions relatives à l'hygiène du cabinet du praticien ou de l'hôpital.

Utiliser uniquement des solutions détergentes fraîchement préparées ainsi que de l'eau désionisée et faiblement contaminée (maximum 10 ufc/ml), de l'eau à faible teneur en endotoxines (maximum 0,25 unité d'endotoxines/ml), à savoir de l'eau purifiée (eau hautement purifiée selon la pharmacopée), et de l'air filtré avec un filtre HEPA pour le séchage.

La qualité de l'eau peut influencer le résultat du nettoyage et de la désinfection des instruments. Une eau du robinet à forte teneur en chlorure ou autres minéraux peut entraîner leur corrosion. En cas de problèmes de taches et de corrosion ne pouvant être attribués à d'autres causes, il peut être nécessaire d'analyser la qualité de l'eau du robinet dans la zone concernée. Il est possible d'éviter, en amont, la plupart des problèmes de qualité de l'eau en utilisant de l'eau totalement désionisée ou distillée.

Au sein de l'UE, tous les instruments usagés et contaminés doivent impérativement être manipulés avec des gants de protection conformes aux exigences du règlement (UE) 2016/425. Hu-Friedy fournit ces gants de protection (références : taille 7 = 40-060, taille 8 = 40-062, taille 9 = 40-064, taille 10 = 40-066). Les instruments contaminés doivent impérativement être désinfectés aussitôt que possible au cours du processus de retraitement de manière à maximiser la sécurité des membres du personnel les manipulant. L'utilisation d'un système de gestion des instruments tel que le système IMS™ d'Hu-Friedy présente des avantages considérables. C'est la solution idéale pour ranger les instruments de manière ordonnée, les nettoyer, les désinfecter, les stériliser et les ranger de manière efficace tout en garantissant une sécurité maximale.

**En cas d'incident grave en lien avec nos dispositifs au sein de l'Union européenne, il convient de faire un signalement en contactant Hu-Friedy pour obtenir une assistance par téléphone au 00800 4837 4339 ou par courriel à [info@hu-friedy.eu](mailto:info@hu-friedy.eu). Il convient en outre d'en informer les autorités nationales compétentes.**

## 2.0 Réception d'un nouvel instrument

À réception d'un nouvel instrument, il convient de suivre les étapes de nettoyage, de désinfection et de stérilisation préalables à la première utilisation. Cette étape est essentielle pour la santé du patient.

## 3.0 Étapes du retraitement des instruments

Si possible, utiliser un procédé automatique dans un laveur-désinfecteur pour le nettoyage et la désinfection des instruments. Un procédé manuel - même en cas d'utilisation d'un bain aux ultrasons - ne doit être appliqué que si le procédé automatique n'est pas disponible ou s'il n'est pas compatible avec des matériaux spécifiques. Dans ce cas, il faut impérativement avoir à l'esprit que son efficacité est considérablement inférieure.

Le traitement préalable est obligatoire dans les deux cas.

Tous les instruments assemblés doivent impérativement être désassemblés avant le retraitement (pour plus de détails, voir rubrique 9.0 Procédures spéciales).

Un nettoyage et une désinfection efficaces sont indispensables pour une stérilisation correcte des instruments.

### 3.1 Traitement préalable

Avant de traiter les instruments, éliminer les salissures grossières sur les instruments immédiatement après l'application et procéder au traitement préalable dans l'heure suivant l'application. Si les instruments sont envoyés à un prestataire de services externe, veiller à ce qu'ils restent imprégnés pour éviter la fixation de protéines, en utilisant par exemple un produit de nettoyage préalable tel que le gel en aérosol Enzymax (IMS-1229).

Utiliser un agent de nettoyage enzymatique, par exemple Enzymax d'Hu-Friedy (références : Enzymax liquide : IMS-1222, IMS-1224, IMS-1226, IMS-1228, ou Enzymax poudre : IMS-1230, IMS-1232), ou une solution désinfectante pendant le trempage préalable.

Le désinfectant doit...

- être exempt d'aldéhydes pour éviter la fixation des débris sanguins,
- avoir une efficacité fondamentale approuvée (homologation par la DGHM, homologation par le RKI ou marquage CE),

- être adapté pour la désinfection des dispositifs médicaux et
- être compatible avec les instruments (voir rubriques 7.0 Résistance des matériaux et 9.0 Procédures spéciales).

Ne pas oublier que le désinfectant utilisé pour le traitement préalable sert exclusivement à assurer la sécurité du personnel et ne peut en aucun cas remplacer l'étape de désinfection ultérieure.

Utiliser exclusivement des brosses souples telles que les produits aux références suivantes : 1003414000 (Schellenberger), MED100.33, MED100.43, MED100.18 ou MED100.17 (Insitumed).

**PROCÉDURE :**

Désassembler entièrement les instruments, le cas échéant.

Faire tremper préalablement les dispositifs pendant au moins 5 minutes\* et veiller à ce que toutes les surfaces soient humides et les lumières remplies d'eau.

Brosser les instruments pour éliminer les résidus de la surface, en faisant particulièrement attention aux lumières et aux cavités. Veiller également à brosser toutes les pièces mobiles en positions ouverte et fermée.

Les endroits difficiles à atteindre, tels que les charnières, les surfaces de contact, les lumières ou les cavités, doivent être rincés au moins 3 fois avec au minimum 50 ml d'eau froide désionisée et une seringue ou un adaptateur de rinçage\*.

\* Ces paramètres sont validés pour le produit Enzymax liquide. Pour les autres agents de nettoyage et désinfectants, il est impératif de suivre les instructions du fabricant.

## 3.2 Nettoyage et désinfection

### 3.2.1 Nettoyage et désinfection automatiques dans un laveur-désinfecteur

Lors de l'utilisation d'un laveur-désinfecteur, veiller à ce que...

- l'efficacité fondamentale soit approuvée (p. ex. EN ISO 15883, homologation par la DGHM, marquage CE),
- le procédé soit validé, y compris les équipements, les détergents, les températures, les durées et le chargement, et
- l'entretien et l'inspection/l'étalonnage réguliers soient réalisés.

Pour le choix des détergents à utiliser avec le laveur-désinfecteur, tenir compte des facteurs suivants :

- caractère approprié pour le nettoyage des dispositifs médicaux
- compatibilité avec les matériaux des instruments (voir rubriques 7.0 Résistance des matériaux et 9.0 Procédures spéciales)
- instructions du fabricant du détergent relatives à la concentration et au temps de trempage

**PROCÉDURE :**

Connecter les dispositifs avec lumière aux ports de rinçage dans le laveur-désinfecteur.

Charger le laveur-désinfecteur selon la procédure validée.

Lancer le programme validé.

Retirer les instruments à la fin du programme.

Laisser les instruments sécher.

Exécuter les étapes post-désinfection (voir rubrique 4.0)

Le caractère approprié des instruments pour un nettoyage et une désinfection automatiques efficaces a été démontré par un laboratoire d'essai indépendant agréé dans les conditions suivantes :

Laveur-désinfecteur	Miele Professional G 7836 CD
Paniers	Unité d'injecteur mobile (Miele) E429, Panier à quatre étages (Miele) E 493
Cycle de nettoyage	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Nettoyage préalable pendant 2 minutes avec de l'eau froide du robinet*</li> <li>- Vidange</li> <li>- Nettoyage pendant 5 minutes avec une solution de nettoyage à 55 °C</li> <li>- Vidange</li> <li>- Rinçage pendant 3 minutes avec de l'eau froide désionisée*</li> <li>- Vidange</li> <li>- Rinçage pendant 2 minutes avec de l'eau froide désionisée*</li> <li>- Vidange</li> </ul>
Solution de nettoyage	Solution de nettoyage à 0,5 % neodisher® Mediclean Dental (Chemische Fabrik Dr. Weigert, Hambourg)
Rapport de validation	Numéro de projet : 00418-1 Évaluation d'un procédé de nettoyage automatique avec la méthode de détermination quantitative des protéines, de l'hémoglobine et des radionucléides

La responsabilité du retraitement des instruments d'Hu-Friedy avec des paramètres qui ne sont pas spécifiés dans le présent document incombe au client.

### 3.2.2 Nettoyage et désinfection manuels et aux ultrasons

Pour le choix des détergents à utiliser pour le nettoyage et la désinfection manuels, tenir compte des facteurs suivants :

- caractère approprié pour le nettoyage des dispositifs médicaux
- efficacité approuvée (p. ex. homologation par la VAH/DGHM, homologation par le RKI ou marquage CE)
- compatibilité avec les matériaux des instruments (voir rubriques 7.0 Résistance des matériaux et 9.0 Procédures spéciales)
- instructions du fabricant du détergent relatives à la concentration, à la température et au temps de trempage

Les solutions de nettoyage/désinfection combinés ne doivent être utilisées qu'en cas de contamination extrêmement faible (pas de saletés visibles), sauf indication contraire explicite par le fabricant de l'association détergent/désinfectant.

#### PROCÉDURE DE NETTOYAGE :

Placer les dispositifs dans un bain aux ultrasons contenant une solution de nettoyage à 45 °C minimum et pendant au moins 15 minutes\*. Au début du temps de trempage, rincer les lumières avec une seringue contenant 5 ml de solution de nettoyage.

Les éléments non rigides doivent être mobilisés pendant l'immersion.

Les endroits difficiles à atteindre, tels que les charnières, les surfaces de contact, les lumières ou les cavités, doivent être rincés au moins 3 fois avec au minimum 50 ml d'eau froide désionisée et une seringue ou un adaptateur de rinçage\*.

Retirer les instruments de la solution de nettoyage.

Rincer les instruments sous l'eau courante pendant au moins 1 minute.

Faire une inspection visuelle pour s'assurer du nettoyage correct.

\* Ces paramètres sont validés pour le produit Enzymax liquide. Pour les autres agents de nettoyage et désinfectants, il est impératif de suivre les instructions du fabricant.

#### PROCÉDURE DE DÉSINFECTION :

Immerger les dispositifs dans la solution désinfectante pendant la durée indiquée par le fabricant du désinfectant.

Veiller à ce qu'ils soient complètement immergés.

Les endroits difficiles à atteindre, tels que les charnières, les surfaces de contact, les lumières ou les cavités, doivent être rincés avec le désinfectant au moyen d'une seringue ou d'un adaptateur de rinçage.

Les éléments non rigides doivent être mobilisés pendant l'immersion.

Retirer les instruments du désinfectant.

Rincer les instruments sous de l'eau désionisée pendant au moins 1 minute\*.

Laisser les instruments sécher.

Exécuter les étapes post-désinfection (voir rubrique 4.0).

\* Ces paramètres sont validés (Rapport de validation : 10918-1)

Le caractère approprié des instruments pour un nettoyage et une désinfection automatiques efficaces a été démontré par un laboratoire d'essai indépendant agréé dans les conditions suivantes :

Solution de nettoyage	Enzymax liquide à 0,8 % (Hu-Friedy Mfg. Co., LLC, É.-U.)
Rapport de validation	Numéro de projet : 00418-2 Évaluation d'un procédé de nettoyage manuel avec la méthode de détermination quantitative des protéines, de l'hémoglobine et des radionucléides

La responsabilité du retraitement des instruments d'Hu-Friedy avec des paramètres qui ne sont pas spécifiés dans le présent document incombe au client.

[Comment MDS: To be inserted after successful testing - then perhaps modification to the actual test conditions required:

## 4.0 Étapes post-désinfection

### 4.1 Inspection et entretien

Si des contaminants sont encore collés aux instruments, nettoyer et désinfecter de nouveau.

Inspecter tous les instruments après l'étape de nettoyage et de désinfection à la recherche de corrosion et de détériorations superficielles. La corrosion légère en surface peut être éliminée avec l'huile pénétrante (IPS) d'Hu-Friedy. Après le traitement d'un instrument avec l'huile IPS, ce dernier doit impérativement être nettoyé et stérilisé encore une fois. **S'il n'est pas possible d'éliminer la corrosion ou si d'autres surfaces sont identifiées, ne plus utiliser les instruments en question.**

Il convient de ne pas oublier que les instruments ne doivent plus être réutilisés en cas d'effacement du marquage.

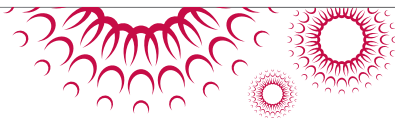
Réaffûter les instruments le cas échéant. Éliminer ensuite tous les résidus tels que les résidus métalliques ou l'huile d'affûtage.

Assembler les instruments désassemblés, le cas échéant (voir rubrique 9.0 Procédures spéciales).

Les instruments articulés doivent être lubrifiés avec un produit supportant la stérilisation à la vapeur, comme par exemple le lubrifiant en aérosol pour instruments (ILS) d'Hu-Friedy.

### 4.2 Emballage

Tous les instruments doivent impérativement être complètement secs avant l'emballage. Une fois secs, les emballer immédiatement.



Nous recommandons l'utilisation d'un système à cassettes, tel que le système IMS d'Hu-Friedy, et des poches Bagettes™ d'Hu-Friedy ou des enveloppes de stérilisation d'Hu-Friedy (références Hu-Friedy : IMS-1210M, IMS-1211M, IMS-1212M) ou encore de tous conteneurs de stérilisation appropriés si les conditions suivantes sont réunies :

- conformité avec les normes EN ISO/ANSI, AAMI, ISO 11607-1 et 2 ainsi qu'avec les rubriques applicables de la norme EN 868
- conteneurs appropriés pour la stérilisation à la vapeur (résistance à des températures pouvant atteindre au moins 141 °C, perméabilité suffisante à la vapeur)
- protection suffisante des instruments et de l'emballage de stérilisation contre les détériorations mécaniques
- entretien régulier conformément aux instructions du fabricant (conteneurs de stérilisation : pour les limites, voir également la rubrique 9.0 Procédures spéciales)

## 5.0 Stérilisation

Utiliser uniquement les procédés de stérilisation recommandés décrits ci-dessous. Les autres procédés de stérilisation relèvent de la responsabilité de l'utilisateur.

Restrictions :

La stérilisation rapide ne doit absolument pas être appliquée.

Ne pas utiliser la radiostérilisation, la stérilisation au formaldéhyde, la stérilisation à l'oxyde d'éthylène ou la stérilisation au gaz plasma.

L'application de la stérilisation à la chaleur sèche relève de la responsabilité de l'utilisateur. Le procédé de stérilisation à la chaleur sèche est explicitement exclu pour certains produits (voir rubrique 9.0 Procédures spéciales).

## 5.1 Stérilisation à la vapeur

Garder ce qui suit à l'esprit pour la stérilisation :

- température de stérilisation maximale de 138 °C
- temps d'exposition minimal à la température de stérilisation :
  - 20 minutes à 121 °C ou
  - 5 minutes à 132 °C /
  - 5 minutes à 134 °C
- Il est impératif de suivre les instructions du fabricant relatives à l'inspection de routine et à l'entretien régulier du stérilisateur.
- Il est impératif d'entretenir le stérilisateur conformément aux recommandations du fabricant.
- Utiliser uniquement de l'eau faiblement contaminée et désionisée (à savoir de l'eau purifiée).
- Les instruments stérilisés doivent être parfaitement séchés après la stérilisation et avant la manipulation. Il est recommandé d'utiliser des stérilisateurs avec programme de séchage automatique.

### PROCÉDURE DE STÉRILISATION :

Utiliser des stérilisateurs correctement installés et validés, conformément aux instructions du fabricant.

Charger le stérilisateur conformément aux recommandations du fabricant.

Exécuter un programme validé.

Le caractère approprié des instruments pour une stérilisation efficace a été démontré par un laboratoire d'essai indépendant agréé dans les conditions suivantes :

Méthode de stérilisation	Mode vide partiel
Stérilisateur	Stérilisateur à vapeur Lisa MB 17 de W & H
Température de stérilisation	134 °C
Phases de vide partiel	3
Attente (cycle complet)	4 minutes
Temps de séchage	30 minutes*
Rapport de validation	Numéros de projet : 25517-1, 25517-2 Validation d'un procédé de stérilisation à la vapeur en mode vide partiel Méthode MD 4.0 : validation de la stérilisation de dispositifs médicaux à la chaleur humide  Numéros de projet : 10918-1, 10918-2 Détermination de l'humidité résiduelle après la stérilisation à la vapeur en mode vide partiel

La responsabilité du retraitement des instruments d'Hu-Friedy avec des paramètres qui ne sont pas spécifiés dans le présent document incombe au client.

## 6.0 Transport et stockage des instruments retraités

Stocker les instruments après stérilisation dans un endroit sec à l'abri de la poussière.

La stérilisation ne peut être maintenue que si les instruments restent emballés ou enveloppés - de manière imperméable aux microorganismes - conformément aux normes validées. Le statut de la stérilisation doit être clairement indiqué sur les emballages (enveloppes ou conteneurs). Si l'instrument retraité fait l'objet d'un transport, veiller à ce qu'il le soit dans un véhicule climatisé pour éviter la condensation. Pour des raisons de sécurité, tenir les instruments stériles strictement à l'écart des instruments non stériles.

## 7.0 Résistance des matériaux

Nous recommandons de ne pas utiliser des détergents tels que des produits très alcalins (pH , 9) ou très acides (pH < 4), des phénols ou iodophores, des agents interhalogènes/hydrocarbures halogènes/iodophores, des oxydants forts/péroxydes et des solvants organiques.

Ne pas nettoyer les instruments, plateaux de stérilisation ou conteneurs de stérilisation avec des brosses métalliques ou de la paille de fer.

Ne pas exposer les instruments, cassettes, plateaux ou conteneurs de stérilisation à des températures supérieures à 141 °C. L'exposition à des températures supérieures relève de la responsabilité de l'utilisateur.

Tenir également compte des informations figurant à la rubrique 9.0 Procédures spéciales.

## 8.0 Usage multiple et usage unique

### 8.1 Usage multiple

Il incombe à l'utilisateur d'inspecter les instruments avant chaque utilisation, ce dernier étant responsable de l'utilisation d'instruments endommagés ou sales.

Les instruments peuvent être réutilisés sauf indication contraire (voir rubrique 9.0 Procédures spéciales).

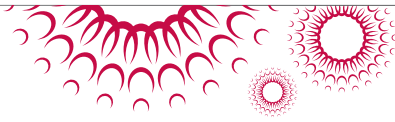
La durée de vie des instruments dépend de la fréquence d'utilisation, du soin apporté par l'utilisateur et de l'utilisation de méthodes de retraitement appropriées. Pour toute question sur la durée de vie estimée d'un produit Hu-Friedy, contacter le représentant local d'Hu-Friedy.

### 8.2 Usage unique

Les instruments à usage unique sont destinés à et fabriqués pour une seule utilisation.

## 9.0 Procédures spéciales pour des instruments spécifiques d'Hu-Friedy

<b>Instruments en aluminium</b>	<p><b>Nettoyage / désinfection :</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Utiliser des agents de nettoyage et des désinfectants neutres convenant pour l'aluminium.</li> <li>- Lire la notice de l'agent de nettoyage pour connaître les précautions à prendre avec l'aluminium.</li> <li>- Ne pas utiliser de nettoyeur à ultrasons.</li> <li>- Nettoyer à la main ou dans un laveur-désinfecteur.</li> </ul> <p><b>Traitement :</b>                      Remarque : les instruments en aluminium anodisé, lorsqu'ils sont traités avec des instruments en acier inoxydable, peuvent provoquer une réaction chimique indésirable.</p>
<b>Instruments en acier ordinaire</b>	<p><b>Traitement :</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Nettoyer, désinfecter et stériliser séparément.</li> <li>- Ne pas nettoyer, désinfecter ou stériliser avec des instruments en acier inoxydable.</li> <li>- Ne pas nettoyer / désinfecter dans un laveur-désinfecteur.</li> <li>- Appliquer une émulsion Proclave après le nettoyage et la désinfection et avant la stérilisation.</li> </ul>
<b>Instruments articulés</b>	<p><b>Traitement :</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Traiter ces instruments en position ouverte et les lubrifier avec le lubrifiant en aérosol pour instruments (ILS) avant la stérilisation.</li> </ul>
<b>Instruments surdimensionnés</b>	<p>Remarque : si les instruments ne tiennent pas dans les cassettes, il convient d'envisager d'autres systèmes pour le retraitement. Contacter Hu-Friedy pour assistance par téléphone au 00800 4837 4339 ou par courriel à info@hu-friedy.eu.</p>



<b>Aspirateurs et embouts d'aspiration</b>	<b>Traitement :</b> <ul style="list-style-type: none"><li>- Nettoyer, désinfecter et stériliser uniquement après le désassemblage total.</li></ul> <b>Nettoyage / désinfection :</b> <ul style="list-style-type: none"><li>- Pour le nettoyage et la désinfection automatiques dans un laveur-désinfecteur, il est impératif d'utiliser des adaptateurs de rinçage si les inserts sont traités dans un système à cassettes. Si tel n'est pas le cas, il est recommandé d'utiliser des systèmes à plateaux ouverts pour le nettoyage et la désinfection automatiques ou manuels (<b>pas de nettoyage et de désinfection aux ultrasons</b>).</li></ul>
<b>Embouts pour kit d'instruments esthétiques Chu</b>	Remarque : l'embout supportera environ 5 cycles de retraitement. <b>Traitement :</b> <ul style="list-style-type: none"><li>- Nettoyer, désinfecter et stériliser après avoir désassemblé l'embout et le manche.</li><li>- Les embouts dont le marquage s'efface doivent être remplacés.</li><li>- Ne pas désinfecter avec des phénols ou des iodophores.</li><li>- Ne pas utiliser la chaleur sèche.</li></ul>
<b>Embouts Colorvue</b>	Remarque : l'embout doit être jeté après, au maximum, 30 cycles de retraitement. <b>Traitement :</b> <ul style="list-style-type: none"><li>- Nettoyer, désinfecter et stériliser après avoir désassemblé l'embout et le manche.</li><li>- Les embouts dont le marquage noir s'efface doivent être remplacés.</li><li>- Ne pas désinfecter avec des phénols ou des iodophores.</li><li>- Ne pas utiliser la chaleur sèche ni la stérilisation thermique rapide.</li></ul>
<b>Conteneur pour stérilisation et accessoires</b>	<b>Traitement :</b> <ul style="list-style-type: none"><li>- Pour le retraitement, il est impératif de retirer le couvercle du conteneur et les fixations du filtre à la base.</li><li>- En cas d'utilisation de filtres en papier à usage unique, ils doivent impérativement être retirés avant le retraitement. Les indicateurs doivent impérativement être retirés du dispositif porte-étiquette.</li></ul> <b>Nettoyage / désinfection :</b> <ul style="list-style-type: none"><li>- Pour le nettoyage et la désinfection des conteneurs de stérilisation en aluminium anodisé, seuls les détergents et désinfectants approuvés pour ce matériau peuvent être utilisés.</li><li>- Pour le retraitement dans un laveur-désinfecteur, les éléments du conteneur doivent être placés de manière stable dans les paniers de lavage. Les gicleurs et les bras ne doivent pas être bloqués. Ne pas utiliser d'agents de neutralisation à base d'acide pour le retraitement des conteneurs en aluminium.</li><li>- Les conteneurs en aluminium ne peuvent pas être nettoyés ni désinfectés dans un nettoyeur à ultrasons.</li><li>- Les conteneurs-cassettes peuvent être nettoyés et désinfectés avec tous les procédés recommandés pour les cassettes IMS.</li><li>- Les filtres permanents en Téflon peuvent être nettoyés et désinfectés dans un laveur-désinfecteur.</li><li>- Les champs enveloppants pour le retrait aseptique doivent impérativement être nettoyés, avant réutilisation, avec les procédés standards pour les textiles à usage clinique ou dentaire. Ne pas amidonner les champs enveloppants.</li></ul> <b>Stérilisation :</b> <ul style="list-style-type: none"><li>- Les conteneurs de stérilisation en aluminium anodisé ont été spécialement conçus pour la stérilisation dans un stérilisateur à vapeur à vide partiel, vide fractionné ou procédé à flux fractionné. Les conteneurs de stérilisation d'Hu-Friedy ne peuvent pas être utilisés pour d'autres méthodes de stérilisation.</li></ul> <b>Entretien :</b> <ul style="list-style-type: none"><li>- La surface des conteneurs en aluminium est très sensible aux impacts mécaniques. C'est pourquoi il ne faut pas utiliser de brosses métalliques ni de produits à récurer.</li><li>- Pour l'élimination des taches, des résidus d'inscription ou de rubans adhésifs, seul un produit nettoyant du commerce pour aluminium anodisé peut être utilisé (pas de benzène ni d'acétone). Après ce traitement, les conteneurs doivent impérativement être nettoyés encore une fois.</li></ul>

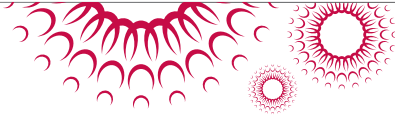


<b>Appareil de retrait des couronnes</b> (CRL, CRU)	<b>Nettoyage / désinfection :</b> <ul style="list-style-type: none"><li>- Ne pas désinfecter avec des phénols ou des iodophores.</li></ul> <b>Stérilisation :</b> <ul style="list-style-type: none"><li>- Ne pas stériliser à la chaleur sèche.</li></ul>
<b>IMPLACARE</b>	<b>Stérilisation :</b> <ul style="list-style-type: none"><li>- Les embouts en résine jetables IMPLACARE peuvent être stérilisés à la vapeur avant utilisation.</li><li>- Ils sont destinés à une seule utilisation.</li></ul>
<b>Ouvre-bouche</b> (MGA / MGC / MGI)	<b>Traitement :</b> <ul style="list-style-type: none"><li>- Lors de l'utilisation d'un système à cassettes pour le nettoyage/la stérilisation, l'ouverture à l'endroit où le tube en nylon glisse par-dessus l'extrémité de l'instrument ne doit pas être recouverte de manière à permettre un bon égouttage des embouts.</li></ul>
<b>Miroirs à bouche</b>	<b>Traitement :</b> <ul style="list-style-type: none"><li>- Pour éviter que les instruments pointus rayent la surface du miroir, effectuer le traitement dans une cassette pour instruments avec rails.</li><li>- Nettoyer, désinfecter et stériliser après le désassemblage total.</li></ul> <b>Nettoyage / désinfection :</b> <p>Remarque : tous les types de miroir à bouche avec revêtement en rhodium ne doivent pas être nettoyés ni désinfectés dans un nettoyeur à ultrasons.</p>
<b>Joint toriques</b>	<b>Stérilisation :</b> <ul style="list-style-type: none"><li>- Les joints toriques ne peuvent pas être stérilisés à la chaleur sèche.</li></ul>
<b>Ostéotomes et manches d'ostéotome</b>	<b>Traitement :</b> <p>Nettoyer, désinfecter et stériliser après le désassemblage total, le cas échéant.</p>
<b>Instruments pour obturation plastique</b>	<b>Traitement :</b> <ul style="list-style-type: none"><li>- Effectuer le traitement dans des cassettes ou plateaux pour instruments avec rails pour éviter que les instruments pointus rayent la surface.</li></ul> <b>Entretien :</b> <ul style="list-style-type: none"><li>- Il est impératif d'éliminer immédiatement les résidus de matériaux d'obturation et de produits de mordantage.</li><li>- Les instruments pour obturation plastique sont conçus avec une surface extra-lisse pour une meilleure manipulation avec les matériaux composites. Les rayures invisibles à l'œil nu pourraient conduire les matériaux composites à coller à la surface plus rugueuse.</li></ul>
<b>Instruments, composants ou cassettes en résine</b>	<b>Nettoyage / désinfection :</b> <ul style="list-style-type: none"><li>- Ne pas utiliser de détergents ni de désinfectants contenant des phénols ou des iodophores pour les produits en résine ou en silicone.</li></ul> <b>Stérilisation :</b> <ul style="list-style-type: none"><li>- La chaleur sèche n'est explicitement pas compatible avec les instruments ayant un manche en résine (manche #8), avec les composants en résine ou en silicone, avec les inserts sur les instruments ni avec les cassettes en résine.</li></ul>
<b>Écarteurs en métal</b>	<b>Traitement :</b> <ul style="list-style-type: none"><li>- Les embouts d'écarteurs amovibles doivent impérativement être retirés du manche avant le nettoyage/la désinfection et la stérilisation.</li></ul>



<b>Écarteurs en plastique</b> (CRPC, CRPA)	<b>Nettoyage / désinfection :</b> <ul style="list-style-type: none"><li>- Ne peuvent être désinfectés qu'avec un procédé chimique. Ne pas nettoyer / désinfecter dans un laveur-désinfecteur.</li></ul> <b>Stérilisation :</b> <ul style="list-style-type: none"><li>- Ne pas stériliser (vapeur, chaleur sèche, etc.).</li></ul>
<b>Instruments pour canaux radiculaires</b>	<b>Traitement :</b> <ul style="list-style-type: none"><li>- Retraiter dans des supports endodontiques adaptés (p. ex. IMS-1275 d'Hu-Friedy).</li></ul> <b>Nettoyage / désinfection :</b> <ul style="list-style-type: none"><li>- Le traitement préalable doit être effectué hors du support endodontique.</li><li>- Le nettoyage et la désinfection automatiques dans un laveur-désinfecteur sont recommandés.</li><li>- Le nettoyage aux ultrasons du support endodontique n'est pas recommandé.</li></ul>
<b>Instrument à détartrer avec anneaux de code couleur</b> (IMS-1280L, IMS-1286L, IMS-1281, IMS-1287, IMS-12810, IMS-1287L, IMS-12810L, IMS-1288, IMS-12811, IMS-1288L, IMS-12811L, IMS-1289, IMS-1281L, IMS-1289L, IMS-1282, IMS-1282L, IMS-1283, IMS-1283L, IMS-1284, IMS-1284L, IMS-1234, IMS-1285, IMS-1285L, IMS-1280, IMS-1286)	<b>Traitement :</b> <ul style="list-style-type: none"><li>- Les anneaux de code couleur ne doivent pas être retirés pour le retraitement.</li></ul> <b>Rapports de validation :</b> <ul style="list-style-type: none"><li>- Numéro de projet : 00418-1 Évaluation d'un procédé de nettoyage automatique avec la méthode de détermination quantitative des protéines, de l'hémoglobine et des radionucléides 07-Juin-2018</li><li>- Numéro de projet : 00418-2 Évaluation d'un procédé de nettoyage manuel avec la méthode de détermination quantitative des protéines, de l'hémoglobine et des radionucléides 07-Juin-2018</li><li>- Numéro de projet : 25517-1 Validation d'un procédé de stérilisation à la vapeur en mode vide partiel Méthode MD 4.0 : validation de la stérilisation de dispositifs médicaux à la chaleur humide 12-Déc-2018</li><li>- Numéro de projet : 25517-2 Validation d'un procédé de stérilisation à la vapeur en mode vide partiel Méthode MD 4.0 : validation de la stérilisation de dispositifs médicaux à la chaleur humide 12-Déc-2018</li></ul>
<b>Seringues</b>	<b>Traitement :</b> <ul style="list-style-type: none"><li>- Désassemblage total, y compris le dévissage du cylindre.</li></ul>
<b>Inserts ultrasoniques magnétostrictifs</b>	<b>Traitement :</b> <ul style="list-style-type: none"><li>- Le nettoyage et la désinfection aux ultrasons ainsi que la stérilisation à la vapeur peuvent être effectués dans les cassettes IMS appropriées d'Hu-Friedy.</li></ul> <b>Nettoyage / désinfection :</b> <ul style="list-style-type: none"><li>- Pour le nettoyage et la désinfection automatiques dans un laveur-désinfecteur, il est impératif d'utiliser des adaptateurs de rinçage si les inserts sont traités dans un système à cassettes. Si tel n'est pas le cas, il est recommandé d'utiliser des systèmes à plateaux ouverts pour le nettoyage et la désinfection automatiques ou manuels.</li></ul> <b>Stérilisation :</b> <ul style="list-style-type: none"><li>- Utiliser uniquement la stérilisation à la vapeur. Ne pas exposer à des phénols ou des iodophores.</li><li>- Ne pas utiliser la stérilisation à la chaleur sèche ni une température supérieure à 135 °C.</li></ul>





<b>Inserts ultrasoniques piézoélectriques avec support Guardian</b>	<b>Traitement :</b> <ul style="list-style-type: none"><li>- Les inserts ultrasoniques piézoélectriques restent dans le support Guardian pendant tout le cycle de retraitement, même en cas de retraitement dans des cassettes.</li><li>- Le nettoyage et la désinfection aux ultrasons ainsi que la stérilisation à la vapeur peuvent être effectués dans les cassettes IMS appropriées d'Hu-Friedy.</li></ul> <b>Stérilisation :</b> <ul style="list-style-type: none"><li>- Utiliser uniquement la stérilisation à la vapeur.</li><li>- Ne pas exposer à des phénols ou des iodophores.</li><li>- Ne pas utiliser la stérilisation à la chaleur sèche ni une température supérieure à 135 °C.</li></ul>
<b>Pièce à main ultrasonique piézoélectrique</b>	<b>Stérilisation :</b> <ul style="list-style-type: none"><li>- La pièce à main piézoélectrique peut être stérilisée à la vapeur avec tout type de stérilisateur à la vapeur à 134 °C pendant 15 minutes. Aucun autre paramètre de stérilisation n'est autorisé.</li></ul>
<b>360 Knife (K360)</b>	<b>Traitement :</b> <ul style="list-style-type: none"><li>- Nettoyer, désinfecter et stériliser après avoir retiré les vis de fixation.</li></ul>